

DIVISIONE FUNZIONI ISTITUZIONALI
2^ CIRCOSCRIZIONE
SANTA RITA - MIRAFIORI NORD

N. DOC 49/08

CITTA' DI TORINO

PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE II

12 MAGGIO 2008

Il Consiglio di Circoscrizione 2^ Santa Rita Mirafiori Nord convocato nelle prescritte forme in prima convocazione per la seduta del **12 MAGGIO 2008** alle ore **18.45** sono presenti, nell'aula consiliare della Cascina Gajone - Via Guido Reni 96 int. 15, oltre al Presidente Andrea STARA, i Consiglieri:

BERNARDINI Luisa – BOTTICELLI Erica - BOTTIGLIERI Giorgio – CHIUSANO Giancarlo - DI MISCIO Massimo - DI SILVESTRO Marco - FIORIO PLA' Giovanni – GENTILE Vito – LOTITO Vito – MONACO Claudio - MUZZARELLI Marco – PATERNA Alfredo - PLAZZOTTA Eugenio - POMPONIO Nicola Felice. - RAPPAZZO Marco - RASO Giuseppe - RINALDI Mario - RIVOIRA Luciano – RUSSO Anna Maria – RUSSO Giuseppe SOLA Massimo – SPRIANO Paolo - VALLONE PECORARO Filippo.

In totale con il Presidente risultano presenti n. 24 Consiglieri.

Risulta assente n. 1 Consigliere: LUPI Maurizio.

Con l'assistenza del Segretario Dott. Silvio CORAGLIA ha adottato in

SEDUTA PUBBLICA

il presente provvedimento così espresso all'ordine del giorno:

C. 2 – ART. 42 COMMA 3. TORINO PUNTI VERDI. MOMENTI D'ESTATE IN CASCINA E DINTORNI ANNO 2008. MANIFESTAZIONI ESTIVE. AFFIDAMENTI PER EURO 33.026,00=. DI CUI EURO 5.026,00= IN CONTRIBUTI IN SERVIZI. CONTRIBUTI PER EURO 27.200,00=. SPESA COMPLESSIVA EURO 60.226,00=.

CITTÀ DI TORINO

CIRCOSCRIZIONE N.2 - SANTA RITA - MIRAFIORI NORD

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C. 2 - ART. 42 COMMA 3. TORINO PUNTI VERDI. MOMENTI D'ESTATE IN CASCINA E DINTORNI ANNO 2008. MANIFESTAZIONI ESTIVE. AFFIDAMENTI PER EURO 33.026,00= DI CUI EURO 5.026,00= IN CONTRIBUTI IN SERVIZI.. CONTRIBUTI PER EURO 27.200,00=. SPESA COMPLESSIVA EURO 60.226,00=.

Il Vice Presidente Marco MUZZARELLI di concerto con il Coordinatore della V Commissione Nicola Felice POMPONIO, riferisce:

vista la positiva esperienza ed il successo riscontrato con la precedente edizione, anche quest'anno, la Circoscrizione 2 intende organizzare "Torino Punti Verdi – Momenti d'estate in Cascina e dintorni".

Il programma prevede una serie di iniziative gestite direttamente dalla Circoscrizione che sarà integrato con altre attività realizzate in collaborazione con la Divisione Servizi Culturali e il Settore Periferie Città di Torino, proseguendo l'intendimento di decentrare gli eventi culturali e le opportunità di tempo libero in varie aree della città nell'ambito delle programmazioni estive.

La Circoscrizione propone un calendario di attività che, a partire dal mese di giugno, offrirà spettacoli teatrali, serate musicali, ballo liscio, danza, film e gite naturalistiche, distribuite lungo tutto il periodo estivo, fino ad agosto 2008. Tali iniziative verranno realizzate in diversi punti dell'area circoscrizionale, in modo da favorirne la fruizione da parte di tutti i residenti e per valorizzare aree diverse del nostro territorio.

Il programma prevede l'intervento dei seguenti soggetti:

- il REGIO ITINERANTE che intende realizzare quattro concerti da camera con i seguenti gruppi: *Gruppo vocale e pianoforte "Melodie all'italiana"*- *Quintetto d'Archi, Voce e Percussioni "Gli Architanghi"* – *Gruppo vocale e contrabbassi "Basspartout"* – *Quartetto con pianoforte "Momenti Musicali"*, per una spesa presunta di Euro 4.026,00 = oltre I.V.A. se dovuta, si propone di affidare la gestione della rassegna al Teatro Regio di Torino. Per la realizzazione delle serate, si propone di concedere l'uso gratuito della sala Mario Operti, il cui beneficio economico concernente la concessione gratuita dei locali, ai sensi dell'art. 5 del Regolamento per la Concessione dei locali comunali delle Circoscrizioni, può essere quantificato in Euro 615,60=;
- la Cooperativa Animazione VALDOCCO che intende realizzare sei feste estive presso i Centri Incontro della Circoscrizione 2, per una spesa presunta di Euro 1.000,00= oltre I.V.A. se dovuta, si propone di affidare la gestione delle attività;
- l'Associazione Culturale ARTE DI VIVERE che propone la realizzazione di un concerto di musica Band denominato "Liberidentro", presso il parco Rignon. A parziale copertura delle spese previste che ammonterebbero ad Euro 1.400,00= si propone di concedere un contributo di Euro 1.100,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale FRATELLI OCHNER che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale denominato "Sun WuKong – Lo Scimmietto Magico" presso il Parco Rignon. A parziale copertura delle spese previste che ammonterebbero ad Euro 1.500,00= si propone di concedere un contributo di Euro 900,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale GRIMACO Dance Company & Joel Orchestra che propone la realizzazione di uno spettacolo di musica, danza e proiezione di un video presso il Parco Rignon. A parziale copertura delle spese previste che ammonterebbero ad Euro 1.500,00= si propone di concedere un contributo di Euro 900,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;

- la Compagnia Teatrale L'OFFICINA DI EFESTO che propone la realizzazione di due serate di letture sceniche drammatiche ed espressive denominate "*Pinocchia*" e "*Orlando e i Paladini*" presso il Parco Rignon. A parziale copertura delle spese che ammonterebbero ad Euro 1.120,00= si propone di concedere un contributo di Euro 750,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale ALMA che propone la realizzazione di tre spettacoli di cabaret intitolati "*Sburoni si nasce*", "*Un brutto che piace*" e "*Il Ragionier Cresta*" presso il Parco Rignon. L'Associazione prevede una spesa complessiva di Euro 22.160,00= a cui vanno detratte le entrate presunte di Euro 16.200,00= per una differenza pari ad Euro 5.960,00=. A parziale copertura delle spese previste si propone di concedere un contributo di Euro 2.800,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione PROFUMO DI DANZA che propone la realizzazione di una serata dedicata al ballo liscio e caraibico, presso il Parco Rignon. A parziale copertura delle spese previste che ammonterebbero ad Euro 800,00= si propone di concedere un contributo di Euro 700,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale REELDANCERS che propone la realizzazione di una serata dedicata alle danze e musiche (live) irlandesi denominata "*Irish Night*", presso il Parco Rignon. A parziale copertura delle spese previste che ammonterebbero ad Euro 1.500,00= si propone di concedere un contributo di Euro 1.000,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale LE ANDE che propone per la realizzazione di uno spettacolo di danze, musiche, folklore sudamericano e proiezione video, presso il Parco Rignon. A parziale copertura delle spese previste che ammonterebbero ad Euro 3.000,00= si propone di concedere un contributo di Euro 2.400,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- la Compagnia Teatrale AFFETTI COLLATERALI che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale denominato "*Un cadavere troppo ingombrante*" presso il Parco Rignon. A parziale copertura delle spese che ammonterebbero ad Euro 1.250,00= si propone di concedere un contributo di Euro 900,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione "INATURALENTI", che promuove "Gite naturalistiche 2008", propone la realizzazione di tre uscite a carattere naturalistico da effettuarsi nel "*Vallone d'Arpey*", nella "*Valle della Guisane*" e nella "*Valle di Stura*". L'Associazione prevede una spesa complessiva di Euro 3.680,00= a cui vanno detratte le entrate presunte di Euro 900,00= per una differenza pari ad Euro 2.780,00= per la realizzazione delle serate illustrative e delle visite guidate. A parziale copertura delle spese previste si propone di concedere un contributo di Euro 2.200,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale ARTEMIDE che propone la realizzazione di due spettacoli di danza orientale, di cui uno al Parco Rignon ed uno alla Sala Mario Operti. A parziale copertura delle spese previste che ammonterebbero ad Euro 1.400,00= si propone di concedere un contributo di Euro 800,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Musicale I MENESTRELLI DI TORINO che propone la realizzazione di un concerto di chitarra classica presso il Parco Rignon. A parziale copertura delle spese previste che ammonterebbero ad Euro 760,00= si propone di concedere un contributo di Euro 550,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale ARTISTINSIEME che propone la realizzazione di sei spettacoli di magia, illusione e fantasia, denominati "*Vecchi giochi misteriosi*", presso giardini della Circostrizione e luoghi di ritrovo delle famiglie con bambini. A parziale copertura delle spese previste che ammonterebbero ad Euro 936,00= si propone di concedere un contributo per numero 6 spettacoli di Euro 600,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale UNIONTANGO che propone la realizzazione di un'iniziativa denominata "*Milonga in Cascina*" che prevede la realizzazione di nove serate di Tango Argentino, presso la Cascina Giajone. A parziale copertura delle spese previste che ammonterebbero ad Euro 2.600,00= si propone di concedere un contributo di Euro 1.800,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- la Società GINNASTICA GRUGLIASCO che propone uno spettacolo di Teatro di strada basati su numeri di acrobatica, di sputafuoco, di giocoleria e trampolieri da realizzarsi presso l'area di piazza Livio Bianco. A parziale copertura delle spese previste che ammonterebbero ad Euro 1.000,00= si propone di concedere un contributo di Euro 900,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- il Forum Internazionale ed Europeo di Ricerche sull'Immigrazione FIERI che propone la realizzazione di un'iniziativa denominata "*Crocevia di Sguardi – Un'estate di documentari per capire e conoscere le migrazioni*" - che prevede la proiezione di cinque films. A parziale copertura delle spese previste che ammonterebbero ad Euro 3.275,00= si propone di concedere un contributo di Euro 2.400,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge. Per la realizzazione delle serate, si propone di concedere l'uso gratuito della sala Mario Operti, il cui beneficio economico concernente la concessione gratuita dei locali, ai sensi dell'art. 5 del Regolamento per la Concessione dei locali comunali delle Circostrizioni, può essere quantificato in Euro

- 769,50=;
- l'Associazione Culturale SCARLATTINE TRE che propone la realizzazione di un evento finale del laboratorio di Teatro-Comunità di Scarlattina Tre, denominato "*Vite Intrecciate-Voci, storie e immagini del Cuore di Santa Rita*". A parziale copertura delle spese che ammonterebbero ad Euro 700,00= si propone di concedere un contributo di Euro 600,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge. Per la realizzazione della serata, si propone di concedere l'uso gratuito della sala Mario Operti, il cui beneficio economico concernente la concessione gratuita dei locali, ai sensi dell'art. 5 del Regolamento per la Concessione dei locali comunali delle Circoscrizioni, può essere quantificato in Euro 153,90=;
 - l'Associazione MANDALA che propone la realizzazione di un progetto denominato "ESTATE ENERGETICA" mediante la realizzazione di attività sportiva energetica guidata presso il percorso ginnico di corso Salvemini, con la presenza di un istruttore dal mese di giugno a settembre in orario 9,30-11,00. A parziale copertura delle spese previste che ammonterebbero ad Euro 740,00= si propone di concedere un contributo di Euro 700,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
 - l'Associazione Artistica Culturale IL CALZOLAIO SCALZO che propone la realizzazione di un evento intitolato "*L'immagine taciuta delle donne*" che prevede uno spettacolo teatrale e una mostra fotografica. A parziale copertura delle spese che ammonterebbero ad Euro 750,00= si propone di concedere un contributo di Euro 500,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge. Per la realizzazione della serata, si propone di concedere l'uso gratuito della sala Mario Operti, il cui beneficio economico concernente la concessione gratuita dei locali, ai sensi dell'art. 5 del Regolamento per la Concessione dei locali comunali delle Circoscrizioni, può essere quantificato in Euro 153,90=;
 - l'Associazione Culturale ECHI DI MUSIKA che propone la realizzazione di un concerto chitarristico di Fabio Caucino denominato "*Passeggero dell'anima – Canzone d'autore*" presso il Parco Rignon. A parziale copertura delle spese che ammonterebbero ad Euro 1.500,00= si propone di concedere un contributo di Euro 1.300,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
 - l'Associazione Culturale ASILO VECCHIO che propone la realizzazione di un concerto denominato "*Cluzon Big Band*" presso la Cascina Giajone. A parziale copertura delle spese che ammonterebbero ad Euro 1.800,00= si propone di concedere un contributo di Euro 1.200,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
 - l'Associazione Centro Culturale SKANDERBEG- SKANDER TEATRO che propone la realizzazione di uno spettacolo di teatro amatoriale denominato "*Gennareniello*" di *Eduardo De Filippo* presso la Cascina Giajone. A parziale copertura delle spese che ammonterebbero ad Euro 1.400,00= si propone di concedere un contributo di Euro 1.200,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
 - all'Associazione DISTRETTO CINEMA che propone la realizzazione di una rassegna estiva sul tema dei Modelli Occidentali di Famiglia a Confronto che prevede la proiezione di quattro films dal titolo "*La proiezione del desiderio*", "*La lacerazione della tragedia*", "*Il nido del bamboccione*" e "*Il trauma dell'integrazione*" presso l'area pedonale di via Giacomo Dina. A parziale copertura delle spese che ammonterebbero ad Euro 1.150,00= si propone di concedere un contributo di Euro 1.000,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge.

Sono altresì pervenute da parte di alcune Associazioni, proposte per la realizzazione di spettacoli a titolo gratuito:

- l'Associazione LE RAGAZZE DI WREN che propone la realizzare di uno spettacolo di danza moderna denominato "*Mescolanza e Come un romanzo*" presso il Parco Rignon;
- Il gruppo Teatrale LA CIANCIOLA che propone la realizzazione di due spettacoli teatrali scritti da Eduardo de Filippo, denominati "*Questi fantasmi*" e "*Non ti pago*" presso il Parco Rignon.
- il Gruppo Musicale QUINTESSENZA che propone la realizzazione di due spettacoli di musica pop-italiana presso il Parco Rignon;
- il Laboratorio Teatrale SAN FELICE che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale dal titolo "Ma le stelle di chi sono?" presso il Parco Rignon;
- l'Associazione Culturale LALENTE che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale denominato "Sogno di una notte di mezza estate" di William Shakespeare. Per la realizzazione della serata, si propone di concedere l'uso gratuito della sala Mario Operti, il cui beneficio economico concernente la concessione gratuita dei locali, ai sensi dell'art. 5 del Regolamento per la Concessione dei locali comunali delle Circoscrizioni, può essere quantificato in Euro 153,90=;
- la Compagnia Teatrale SAN MARCO che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale comico denominato "Un Bastimento carico di...." presso il Parco Rignon;
- l'Associazione PICCOLO TEATRO COMICO che propone la realizzazione di tre spettacoli teatrali ad opera dei partecipanti al Corso di Teatro organizzato dalla Circoscrizione 2 nell'ambito del Progetto Cultura 2007/2008 presso il Parco Rignon, dal titolo "*Sarto per Signora*" di *G. Feydeau*, "*Recitazione in... corso*" di

- Stefania Rosso e "In ...900 a tavola" di Autori Vari;*
- l'Associazione Sportiva ARABESQUE NON SOLO DANZA" che propone la realizzazione di quattro esibizioni di gruppi di danza presso le aree giardino della Circoscrizione 2;
 - il Gruppo TEATRO ZERO del C.R.D.C. che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale denominato "Le metamorfosi di Ovidio", presso il Parco Rignon;
 - la Compagnia Teatrale ARTISTI PER CASO che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale denominato "Alògg con vista", presso il Parco Rignon;
 - l'Associazione Culturale CITTA' IN ARTE - ACCA che propone la realizzazione di due concerti di musica moderna di cui uno interpretato da Marco Fantini e l'altro da una Band emergente, presso il Parco Rignon;
 - l'Associazione PRANIC HEALING che propone la realizzazione di una mostra fotografica sul Tibet per il mese di giugno presso il foyer della Sala Mario Operti. Per l'inaugurazione della mostra sarà organizzata una conferenza. Per la realizzazione della serata, si propone di concedere l'uso gratuito della sala Mario Operti, il cui beneficio economico concernente la concessione gratuita dei locali, ai sensi dell'art. 5 del Regolamento per la Concessione dei locali comunali delle Circoscrizioni, può essere quantificato in Euro 153,90=;
 - il Centro Culturale GHOTE INSTITUTE che propone la proiezione di due films in lingua tedesca sottotitolati in italiano dal titolo "In Luglio" e "Kebab Connection". Per la realizzazione delle serate, si propone di concedere l'uso gratuito della sala Mario Operti, il cui beneficio economico concernente la concessione gratuita dei locali, ai sensi dell'art. 5 del Regolamento per la Concessione dei locali comunali delle Circoscrizioni, può essere quantificato in Euro 153,90=.

Per la realizzazione delle manifestazioni estive, tutte le Associazioni beneficeranno di un contributo in termini di servizi messi a disposizione dalla Circoscrizione 2 che consistono nella fornitura del service audio-luci, nella promozione pubblicitaria e per coloro che partecipano a titolo gratuito, nell'assolvimento degli oneri SIAE e nella disponibilità di locali ed aree per le esibizioni.

Per quanto riguarda la gestione dell'area cortile della Cascina Gajone, all'interno della quale si prevede la realizzazione di iniziative di intrattenimento musicale, ballo e spettacoli, animazione e sport, momenti ludici ed enogastronomia, nel periodo 30 giugno-28 settembre, è stato indetto bando pubblico, per il quale hanno presentato domanda: l'Associazione MEDITERRANEA Culture Senza Frontiere con sede in Borgata Brassi, 54 – 10041 Carignano (TO) e l'Associazione Culturale CONTROSENSO con sede in via Cellini, 30 – 10126 Torino.

Esaminati i progetti pervenuti, si è ritenuto di affidare la gestione dell'area e la concessione gratuita del cortile, all'Associazione MEDITERRANEA Culture Senza Frontiere con sede in Borgata Brassi, 54 – 10041 Carignano (TO), in ordine ai criteri previsti dal bando e relativamente al punto:

1. in quanto risulta un'esperienza sostanzialmente identica dei due soggetti richiedenti;
2. in quanto risulta un'esperienza maggiore per l'Associazione Mediterranea;
3. elementi nel dettaglio non completamente valutabili in quanto i due soggetti concorrenti non hanno presentato alcun programma dettagliato riservandosi di presentarlo in caso di concessione del cortile. Si rileva comunque che mentre le due associazioni propongono sostanzialmente le stesse attività (pizzeria, piccola ristorazione, servizio bar, spettacoli musicali e teatrali vari), a queste l'Associazione Mediterranea aggiunge attività di beach e soccer volley con campo appositamente attrezzato e momenti ludico didattici per bambini, quali un laboratorio di pizzeria da ripetere tre volte nel corso del periodo, ed una tombola a premi. Pertanto risulta prevalere, in relazione a questo criterio l'Associazione Mediterranea;
4. in quanto, relativamente alla qualità e prezzi praticati per la ristorazione ed il bar l'Associazione Controsenso mediamente ha proposto prezzi leggermente inferiori ma non completamente specificati nel dettaglio, mentre tale dettaglio è presente nella proposta dell'Associazione Mediterranea. A fronte di prezzi indicativi leggermente inferiori e prezzi leggermente superiori ma certi, si ritiene di considerare sostanzialmente equivalenti le due offerte. Si rimarca comunque che i cibi serviti non dovranno essere precotti o surgelati ma freschi e preparati al momento.

In relazione ai criteri 5,6,7 del bando si rileva che entrambe le agenzie richiedenti non hanno sede nel territorio circoscrizionale ma hanno svolto la loro attività sul territorio circoscrizionale.

In relazione agli impianti sportivi di via Modigliani si intende concedere l'utilizzo delle corsie della piscina Gaidano con uno sconto pari al 50% delle tariffe in vigore ai sensi dell'art. 3 del Regolamento "Impianti e locali sportivi comunali" n. 168, per tutte quelle Associazioni che richiederanno gli spazi nel periodo dal 23 giugno al 1 agosto nella fascia oraria esclusiva dalle 20,10 alle 22,00. Per tutto il resto del periodo estivo la piscina osserverà i normali orari di nuoto libero. Relativamente agli impianti di terra questi saranno assegnati su richiesta delle Associazioni Sportive con uno sconto fino al 50%, per il periodo 9 giugno-1 agosto, dalle ore 15,00 alle ore 22,00. Per tale servizio non è prevista alcuna spesa per la Circoscrizione.

Si ritiene inoltre necessario proporre l'affidamento dei punti spettacolo allestiti presso Parco Rignon, Cascina Gajone, piazza Livio Bianco ed in tutte le diverse aree individuate per gli spettacoli itineranti, nel periodo dal 1

giugno al 30 agosto 2008, con l'obiettivo di ottenere prestazioni di controllo, vigilanza, fornitura di energia elettrica, predisposizione degli impianti, fornitura di service audio e luci laddove è necessario, e tutto ciò che attiene alla gestione logistica delle varie attività. A tale fine la gestione del servizio verrà affidato mediante procedura negoziata, per una spesa presunta di Euro 28.000,00= oltre I.V.A. se dovuta.

Eventuali pratiche SIAE ed oneri ENPALS saranno comunque a carico delle Associazioni beneficiarie dei contributi.

Le spese SIAE a carico della Circostrizione sono quelle relative al repertorio eseguito dal Teatro Regio di Torino, e da alcune Associazioni che propongono la realizzazione di iniziative a titolo gratuito, quali: l'Associazione Le Ragazze di Wren - il Gruppo Teatrale La Cianciola - il Gruppo Musicale Quintessenza - il Laboratorio Teatrale San Felice - l'Associazione Culturale La Lente - la Compagnia Teatrale San Marco - l'Associazione Piccolo Teatro Comico - l'Associazione Sportiva Arabesque non solo danza - il Gruppo Teatro Zero - la Compagnia Teatrale Artisti per Caso - l'Associazione Culturale Città in Arte (Acca) - l'Associazione Pranic Healing, per l'assolvimento delle quali si provvederà mediante l'utilizzo dei fondi già impegnati con determinazione dirigenziale n. mecc. 2007 08215/085 del 20/11/2007, esecutiva dal 07/12/2007.

La pubblicizzazione relativa a tutte le iniziative sopra descritte è a carico della Circostrizione mediante l'utilizzo dei fondi precedentemente impegnati rispettivamente con determinazioni dirigenziali n. mecc. 2007 09157/085 del 04 dicembre 2007, esecutiva dal 06 dicembre 2007.

Sono inoltre a carico della Circostrizione:

- la richiesta al Servizio Centrale competente per palco, sedie e transenne nelle aree spettacolo;
- le richieste di deroga al rumore;
- la richiesta di sopralluogo da parte della Commissione Provinciale di Vigilanza, ove necessario;
- la richiesta, al Servizio competente, dell'occupazione suolo pubblico per tutte le aree che verranno utilizzate per gli spettacoli previsti.

Gli adempimenti ENPALS e gli oneri SIAE (salvo per i casi specificati) sono sempre a carico delle Associazioni o degli Enti che realizzano gli spettacoli.

I suddetti contributi rientrano nei criteri generali dell'erogazione dei contributi, come previsto dal Regolamento approvato e facente parte integrante della deliberazione n. mecc. 1994 7324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994, esecutiva dal 23 gennaio 1995, successivamente modificato con deliberazione del Consiglio Comunale del 03 dicembre 2007 n. mecc. 2007 04877/002 esecutiva dal 17 dicembre 2007.

Nell'ipotesi in cui il consuntivo delle spese sia inferiore al preventivo, verrà adottata la riduzione proporzionale del contributo, applicando la stessa percentuale di copertura del contributo rispetto al preventivo.

La proposta è stata oggetto di discussione in una riunione della V Commissione in data 24 aprile 2008.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

Visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del consiglio Comunale n. 133 (n. mecc. 96 00980/49) del 13 maggio 1996 e n. 175 (n. mecc. 96 04113/49) del 27 giugno 1996 - il quale fra l'altro, all'art. 42 comma 3, dispone in merito alle "competenze delegate" attribuite ai Consigli Circostrizionali, cui appartiene l'attività in oggetto;

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267 sono:

- favorevole sulla regolarità tecnica;
- favorevole sulla regolarità contabile;

Viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

1. di approvare le iniziative descritte in narrativa, che qui si richiamano integralmente, e di esprimere valutazione positiva, per le motivazioni ivi espresse, in merito ai Progetti che compongono la programmazione di "Torino Punti Verdi. Momenti d'estate in Cascina e dintorni anno 2008";
2. di individuare, per le motivazioni espresse in narrativa, i sottoelencati Enti ed Associazioni quali beneficiari dei contributi, per un importo complessivo di Euro 27.200,00= così ripartiti:
 - l'Associazione Culturale ARTE DI VIVERE, con sede legale e amministrativa in via Passo Buole, 174

- 10135 Torino (TO), codice fiscale 97660650017, un contributo di Euro 1.100,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale FRATELLI OCHNER, con sede legale in via G. Boccaccio, 67 - 10132 Torino (TO) e sede amministrativa in corso Siracusa, 87 - 10137 Torino (TO), codice fiscale 09191750018, un contributo di Euro 900,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale GRIMACO Dance Company, con sede legale in via E. Baldi, 3/b - 10098 Rivoli (TO) e sede amministrativa in corso Siracusa, 87 - 10137 Torino (TO), codice fiscale 95587600016, un contributo di Euro 900,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- la Compagnia Teatrale L'OFFICINA DI EFESTO, con sede legale e amministrativa in via Strada Castelvechchio, 40-10024 Moncalieri (TO), codice fiscale 94050250011, un contributo di Euro 750,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale ALMA, con sede legale in via del Carmine, 8 - 10122 Torino (TO) e amministrativa in via Monfalcone, 64 - 10136 Torino (TO), codice fiscale 97671290019, un contributo di Euro 2.800,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione PROFUMO DI DANZA, con sede legale e amministrativa in corso Maroncelli, 40 - 10127 Torino, codice fiscale 97657780017, un contributo di Euro 700,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale REELDANCERS, con sede legale in via Castiglione, 14 - 10036 e sede amministrativa in via Rosa Luxemburg, 5/a - 10036 Settimo Torinese (TO), codice fiscale 08767360012, un contributo di Euro 1.000,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione LE ANDE, con sede legale in via Bossolasco, 6 - 10141 Torino, codice fiscale 97686820016, un contributo di Euro 2.400,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale AFFETTI COLLATERALI con sede legale in corso Francia, 25/a - 10092 Collegno (TO) e sede amministrativa in via Cimabue, 7/b - 10137 Torino (TO), codice fiscale 97586470011, un contributo di Euro 900,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione I NATURAENTI, con sede legale in corso Matteotti, 3/c - 10121 Torino, codice fiscale 97660790011, un contributo di Euro 2.200,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Sportiva e Culturale ARTEMIDE, con sede legale in via Schifani, 3/C - 10092 Beinasco (TO), codice fiscale 95551820012, un contributo di Euro 800,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Musicale I MENESTRELLI DI TORINO, con sede legale in via Onorato Vigliani, 26/A - 10135 Torino (TO), codice fiscale 97645680014, un contributo di Euro 550,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione ARTISTINSIEME, con sede legale in via Peveragno, 74 - 12012 Boves (CN), codice fiscale 03085110041, un contributo di Euro 600,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale UNIONTANGO, con sede legale in corso Sebastopoli, 297/16 - 10136 Torino, codice fiscale 97681480014, un contributo di Euro 1.800,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- la Società GINNASTICA GRUGLIASCO, con sede legale e amministrativa in via Barletta, 109/21 - 10136 Torino, codice fiscale 97632400012, un contributo di Euro 900,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- il Forum Internazionale ed Europeo di Ricerche sull'Immigrazione FIERI, con sede legale in via Ponza, 3 - 10121 Torino (TO), codice fiscale 97613610019, un contributo di Euro 2.400,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale SCARLATTINE TRE, con sede legale in via Maria Vittoria, 26 - 10123 Torino (TO), codice fiscale 97674980012, un contributo di Euro 600,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione MANDALA, con sede legale in via Guido Reni, 96/8 - 10137 Torino (TO), codice fiscale 97601940014, un contributo di Euro 700,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale IL CALZOLAIO SCALZO, con sede legale in Frazione Bardella, 36 - 14022 Castelnuovo Don Bosco (AT), codice fiscale 92049320051, un contributo di Euro 500,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale ECHI DI MUSIKA, con sede legale in corso F. Ferrucci, 99 - 10138 Torino e con sede amministrativa in via C. Borg Pisani, 3- 10141 Torino, codice fiscale 07125720016, un contributo di Euro 1.300,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
- l'Associazione Culturale ASILO VECCHIO con sede legale e amministrativa in via Cottolengo, 1/a - 10067 Vigone (TO), codice fiscale 94534020014, un contributo di Euro 1.200,00= al lordo delle eventuali

ritenute di legge;

- il Centro Culturale “G.C. Skanderberg” SKANDER TEATRO, con sede legale in corso Rosselli, 107 (c/o Eudomos) – 10129 Torino (TO), codice fiscale 97534680018, un contributo di Euro 1.200,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;

- l’Associazione Culturale DISTRETTO CINEMA, con sede legale in via Boston, 26 – 10137 Torino (TO), codice fiscale 97678950011, un contributo di Euro 1.000,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge. Ai suddetti soggetti beneficiari di contributo si richiede, in fase di verifica, una valutazione tecnica in rapporto agli obiettivi individuati dal progetto e una rendicontazione sull'utilizzo del contributo.

La compilazione della relazione finale di verifica e della scheda di valutazione è elemento vincolante per la liquidazione totale dei diversi contributi.

Detti contributi rientrano nei criteri generali dell'erogazione dei contributi, come previsto dal Regolamento approvato e facente parte integrante della deliberazione n. mecc. 1994 7324/01 del Consiglio Comunale del 19 dicembre 1994, esecutiva dal 23 gennaio 1995, successivamente modificato con deliberazione del Consiglio Comunale del 03 dicembre 2007 n. mecc. 2007 04877/002 esecutiva dal 17 dicembre 2007.

Nell’ipotesi in cui il consuntivo delle spese sia inferiore al preventivo, verrà adottata la riduzione proporzionale del contributo concesso rispetto al consuntivo, applicando la stessa percentuale di copertura del contributo rispetto al preventivo;

3. di concedere la fornitura gratuita del service audio-luci e dell’energia elettrica;

- al Gruppo ARTE DI VIVERE che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- al Gruppo FRATELLI OCHNER che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- al Gruppo GRIMACO che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- al Gruppo EFESTO che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- al Gruppo PROFUMO DI DANZA che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- al Gruppo REELDANCERS che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- al Gruppo LE ANDE che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Mignon e Cascina Giajone;

- al Gruppo AFFETTI COLLATERALI che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- al Gruppo ARTEMIDE che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- al Gruppo I MENESTRELLI che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- al Gruppo UNIONTANGO che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- al Gruppo SCARLATTINE TRE che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso la Cascina Giajone;

- al Gruppo IL CALZOLAIO SCALZO che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- al Gruppo ECHI DI MUSICA che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- all’Associazione Culturale ASILO VECCHIO che propone la realizzazione di un concerto musicale presso la Cascina Giajone;

- al Centro Culturale “G.C. SKANDERBEG – SKANDER TEATRO” che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso la Cascina Giajone;

- al Gruppo LE RAGAZZE DI WREN che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- al Gruppo LA CIANCIOLA che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- al Gruppo QUINTESSENZA che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- al Gruppo SAN FELICE che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- al Gruppo LALENTE che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso la Sala Mario Operti;

- al Gruppo SAN MARCO che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;
 - al Gruppo PICCOLO TEATRO COMICO che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;
 - al Gruppo ARABESQUE che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon e la Cascina Giajone;
 - al Gruppo TEATRO ZERO del C.R.D.C. che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;
 - al Gruppo ARTISTI PER CASO che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;
 - all'Associazione Culturale ASILO VECCHIO che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso la Cascina Giajone;
 - al Centro Culturale "G.C. Skanderberg"- SKANDER TEATRO che propone la realizzazione di uno spettacolo teatrale presso la Cascina Giajone;
 - all'Associazione Culturale CITTA' IN ARTE (ACCA) che propone di due spettacoli musicali presso il Parco Rignon;
4. di autorizzare la gratuità della concessione degli spazi messi a disposizione dalla Circoscrizione da perfezionarsi con successivi atti dirigenziali ai sensi della lettera B.2 (fatti salvi i punti 1-2-4-5) dell'art. 5 del vigente Regolamento per la Concessione dei locali comunali da parte delle Circoscrizioni, alle seguenti condizioni: i locali della Sala Mario Operti vengono concessi esclusivamente nelle ore previste per lo svolgimento delle attività di cui in narrativa; il concessionario si assume la responsabilità per il corretto uso dei beni mobili e dei locali; l'utilizzo dei locali è quantificato in:
- al Teatro Regio di Torino, per n. 12 ore, il cui beneficio economico può essere quantificato in Euro 615,60=;
 - al Forum Internazionale di Ricerche sull'Immigrazione Fieri, per n. 15 ore, il cui beneficio economico può essere quantificato in Euro 769,50=;
 - all'Associazione Scarlattine Tre, per n. 3 ore, il cui beneficio economico può essere quantificato in Euro 153,90=;
 - all'Associazione Culturale Il Calzolaio Scalzo, per n. 3 ore, il cui beneficio economico può essere quantificato in Euro 153,90=;
 - all'Associazione Culturale La Lente, per n. 3 ore, il cui beneficio economico può essere quantificato in Euro 153,90=;
 - al Centro Culturale Gothe Institute, per n. 6 ore, il cui beneficio economico può essere quantificato in Euro 307,80=;
 - all'Associazione Pranic Healing, per n. 3 ore, il cui beneficio economico può essere quantificato in Euro 153,90=;
- e l'area interna cortile della Cascina Giajone all'Associazione Mediterranea Culture Senza Frontiere, per numero 80 giorni circa di utilizzo, per 5 ore al giorno, il cui beneficio economico può essere quantificato in Euro 8.000,00=;
5. di approvare la pubblicizzazione di tutte le iniziative sopra descritte, mediante la stampa di materiale informativo con l'utilizzo dei fondi già impegnati con determinazione dirigenziale n. mecc. 2007 09157/085 del 04 dicembre 2007, esecutiva dal 06 dicembre 2007;
6. di approvare l'assolvimento degli oneri SIAE, mediante l'utilizzo dei fondi già impegnati con determinazione dirigenziale n. mecc. 2007 08215/085 del 20 novembre 2007, esecutiva dal 07 dicembre 2007, a favore degli Enti e Associazioni sottoelencati:
- al TEATRO REGIO DI TORINO per la realizzazione di quattro concerti da camera presso la Sala Mario Operti;
 - all'Associazione LE RAGAZZE DI WREN per la realizzare di uno spettacolo di danza moderna presso il Parco Rignon;
 - all'Associazione LA CIANCIOLA per la realizzare di due spettacoli di danza moderna presso il Parco Rignon;
 - all'Associazione QUINTESSENZA per la realizzare di due concerti di musica pop-italiano presso il Parco Rignon;
 - all'Associazione TEATRO SAN FELICE per la realizzare di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;
 - all'Associazione LALENTE per la realizzare di uno spettacolo teatrale presso la Sala Mario Operti;
 - all'Associazione SAN MARCO per la realizzare di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;

- all'Associazione PICCOLO TEATRO COMICO per la realizzazione di tre spettacoli teatrali ad opera dei partecipanti al corso di Teatro organizzato dalla Circoscrizione 2 presso il Parco Rignon;
 - all'Associazione ARABESQUE per la realizzare di quattro spettacoli di animazione per bambini presso il aree verdi e giardini della Circoscrizione 2;
 - all'Associazione GRUPPO TEATRO ZERO per la realizzare di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;
 - all'Associazione ARTISTI PER CASO per la realizzare di uno spettacolo teatrale presso il Parco Rignon;
 - all'Associazione Culturale CITTA' IN ARTE (ACCA) per la realizzazione di due concerti di musica presso il Parco Rignon;
 - al centro Culturale GOTHE INSITUTE per la proiezione di due films presso la Sala Mario Operti;
 - all'Associazione PRANIC HEALING per la proiezione di filmati e documentari presso la Sala Mario Operti.
- Sono inoltre a carico della Circoscrizione:
- la richiesta al Servizio competente per la disposizione del palco, sedie e transenne nelle aree spettacolo;
 - le richieste di deroga al rumore;
 - la richiesta di sopralluogo da parte della Commissione Provinciale di Vigilanza ove necessario;
 - la richiesta, al Servizio competente, dell'occupazione suolo pubblico per tutte le aree che verranno utilizzate per gli spettacoli previsti;
 - la richiesta, al Servizio competente, della predisposizione dell'impianto luci e dell'impianto elettrico per le diverse aree spettacolo;
 - concedere l'utilizzo gratuito degli spazi della Cascina Giajone in quanto iniziative rientranti nella manifestazione cittadina "Torino Puntini Verdi – Momenti d'estate in Cascina e dintorni";
7. di riservare a successiva determinazione dirigenziale l'erogazione dei contributi ed il relativo impegno di spesa, per un totale di Euro 27.200,00= al lordo delle eventuali ritenute di legge;
 8. di riservare a successive determinazioni dirigenziali gli affidamenti ed i relativi impegni di spesa, per una somma presunta di Euro 33.026,00= oltre I.V.A. se dovuta;
 9. di concedere l'utilizzo delle corsie della piscina Gaidano, con uno sconto pari al 50% delle tariffe in vigore ai sensi dell'art. 3 del Regolamento "Impianti e locali sportivi comunali" n. 168, alle Associazioni sportive che richiederanno gli spazi nel periodo dal 23 giugno al 1 agosto nella fascia oraria esclusiva dalle 20,10 alle 22,00. Per tutto il resto del periodo estivo la piscina osserverà i normali orari di nuoto libero. Relativamente agli impianti di terra di via Modigliani, questi saranno assegnati su richiesta delle Associazioni Sportive con uno sconto fino al 50%, delle tariffe in vigore ai sensi dell'art. 3 del Regolamento "Impianti e locali sportivi comunali" n. 168, per il periodo 9 giugno-1 agosto, dalle ore 15,00 alle ore 22,00. Per tale servizio non è prevista alcuna spesa per la Circoscrizione;
 10. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, comma 4, del D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267, al fine di favorire un rapido avvio delle attività.
-